



Willkommen in Regensburg Ласкаво просимо до Регенсбурга

Informationen für Geflüchtete aus der Ukraine
Інформація для біженців з України

Ankommen in Regensburg

Wenn Sie längerfristig in Deutschland bleiben wollen, müssen Sie sich **registrieren**. Dies können Sie in der

ANKER-Einrichtung
Bajuwarenstraße 1a, 93053 Regensburg
(+49 941) 5680-0,
E-Mail: ae-leitung@reg.opf.bayern.de

oder im

Amt für Integration und Migration
Maximilianstraße 26, 93047 Regensburg
(+49 941) 507-2777
E-Mail: aim@regensburg.de

Wenn Sie einen Wohnsitz haben, müssen Sie diesen ebenfalls im Amt für Integration und Migration **anmelden**.

Wenn Sie eine **Unterkunft** suchen, wenden Sie sich z. B. an

- Space-Eye e. V.
E-Mail: kontakt@space-eye.org
- Stadtbau-GmbH
E-Mail: stadtbau@stadtbau-regensburg.de
- BG „Neue Heimat“ eG
E-Mail: info@neue-heimat.net
- Wohnbau St. Wolfgang eG
E-Mail: info@wbw-eg.de

Eine **Notunterkunft** befindet sich im

Melanchtonheim
Boessnerstraße 9, 93049 Regensburg
E-Mail: info@johanniter.de

Weitere Informationen zum Ankommen in Regensburg und eine Liste mit Wohnungsgesellschaften finden Sie unter www.regensburg.de/ukraine/ankommen.

Прибуття в Регенсбург

Якщо ви хочете залишитися в Німеччині на довгий час, Вам потрібно **зареєструватися**. Ви можете зробити це в

закладі ANKER
Bajuwarenstraße 1a, 93053 Регенсбург
(+49 941) 5680-0,
електронна пошта: ae-leitung@reg.opf.bayern.de

або в

Управління з питань інтеграції та міграції
Maximilianstraße 26, 93047 Регенсбург
(+49 941) 507-2777
електронна пошта: aim@regensburg.de

Якщо у вас є місце проживання, ви також повинні **зареєструватися** в Управлінні з питань інтеграції та міграції.

Якщо ви шукаєте **житло**, звертайтеся, наприклад в

- Space-Eye e. V.
електронна пошта: kontakt@space-eye.org
- Stadtbau-GmbH
електронна пошта: stadtbau@stadtbau-regensburg.de
- BG „Neue Heimat“ eG
електронна пошта: info@neue-heimat.net
- Wohnbau St. Wolfgang eG
електронна пошта: info@wbw-eg.de

Аварійний притулок розташований в

Меланхтонхайм
Boessnerstraße 9, 93049 Регенсбург
info@johanniter.de

Більше інформації про прибуття в Регенсбург і перелік житлових товариств можна знайти за посиланням www.regensburg.de/ukraine/ankommen.

Finanzielle Unterstützung

Sie können **Sozialleistungen** beantragen im

Amt für Soziales in der ANKER-Einrichtung
Bajuwarenstraße 1a, 93053 Regensburg
(+49 941) 507-7505
E-Mail: sozialamt@regensburg.de

oder bei **Vorliegen der Voraussetzungen** beim

Jobcenter Stadt Regensburg
Im Gewerbepark D 83, 93059 Regensburg
(+49 941) 64090-370
E-Mail: Jobcenter-Regensburg.Team-Fluechtlinge-Ukraine@jobcenter-ge.de

Dadurch sind Sie auch **krankenversichert**.

Sie können bei jeder Bank ein **Konto** eröffnen. Hierzu reicht ein Ausweisdokument und ein Ankunftsachweis oder eine Meldebescheinigung.

Weitere Informationen hierzu finden Sie unter www.regensburg.de/ukraine/finanzen.

Medizinische Versorgung

Medizinische Versorgung erhalten Sie in den regulären Arztpraxen und Notaufnahmen der Regensburger Krankenhäuser.

In einem **medizinischen Notfall** wählen Sie bitte die Notrufnummer **112**. Den **ärztlichen Bereitschaftsdienst** erreichen Sie unter der Rufnummer **116 117**.

Sofern Sie noch **keine Sozialleistungen** erhalten, wenden Sie sich nach der Behandlung an das Amt für Soziales.

Weitere Informationen hierzu finden Sie unter www.regensburg.de/ukraine/medizin.

Фінансова підтримка

Оформити **соціальні виплати** можна за адресою

Управління соціальних питань у закладі ANKER
Вајуваренstraße 1a, 93053 Регенсбург
(+49 941) 507-7505
Електронна пошта: sozialamt@regensburg.de

або якщо вимоги дотримані

Центр зайнятості міста Регенсбург
Im Gewerbepark D 83, 93053 Регенсбург
(+49 941) 64090-370
Електронна пошта: Jobcenter-Regensburg.Team-Fluechtlinge-Ukraine@jobcenter-ge.de

Цим самим у Вас також є **медична страховка**.

Відкрити **рахунок** можна в будь-якому банку. Для цього достатньо документа, що посвідчує особу, та довідки про прибуття або реєстраційного посвідчення.

Для отримання додаткової інформації див. www.regensburg.de/ukraine/finanzen.

Медичне забезпечення

Ви можете отримати медичну допомогу в кабінетах лікарів і невідкладної допомоги лікарень Регенсбурга.

У разі **невідкладної медичної допомоги** наберіть номер екстреної допомоги **112**. Звернутись до **дежурної медичної служби** можна за телефоном **116 117**.

Якщо ви ще **не отримувате соціальні виплати**, зверніться після лікування до Управління соціальних питань.

Для отримання додаткової інформації див. www.regensburg.de/ukraine/medizin.

Arbeit, Ausbildung und Studium

Die Agentur für Arbeit vermittelt Arbeit. Sie hilft Ihnen bei der **Arbeitssuche, Ausbildung**, beruflicher Qualifizierung und Sprachkursen.

Agentur für Arbeit Regensburg
Galgenbergstraße 24, 93053 Regensburg
(+49 911) 178-7915
E-Mail: regensburg@arbeitsagentur.de

Studierende können ihr Studium in der Regel in Deutschland fortsetzen. Für weitere Informationen nehmen Sie bitte Kontakt mit der jeweiligen Hochschule auf.

Weitere Informationen hierzu finden Sie unter www.regensburg.de/ukraine/arbeit und www.regensburg.de/ukraine/schule.

Deutsch lernen

Die Volkshochschule der Stadt Regensburg bietet **Deutschkurse** an. Informationen hierzu erhalten Sie bei der

Volkshochschule der Stadt Regensburg
Haidplatz 8, 93047 Regensburg
(+49 941) 507-2433
E-Mail: service.vhs@regensburg.de
www.vhs-regensburg.de

Weitere Informationen hierzu finden Sie unter www.regensburg.de/ukraine/deutsch-lernen.

Робота та навчання

Агентство зайнятості організовує роботу. Це допомагає з **пошуком роботи, отриманням освіти**, професійної кваліфікації та мовними курсами.

Агентство зайнятості в Регенсбурзі
Galgenbergstraße 24, 93053 Регенсбург
(+49 911) 178-7915
Електронна пошта: regensburg@arbeitsagentur.de

Зазвичай **студенти** можуть продовжити навчання в Німеччині. За додатковою інформацією звертайтеся до відповідного університету.

Для отримання додаткової інформації див. www.regensburg.de/ukraine/arbeit і www.regensburg.de/ukraine/schule.

Вивчення німецької мови

Volkshochschule der Stadt Regensburg пропонує **курси німецької мови**. Інформацію про це можна отримати в

Центр освіти дорослих міста Регенсбурга
Haidplatz 8, 93047 Регенсбург
(+49 941) 507-2433
Електронна пошта: service.vhs@regensburg.de
www.vhs-regensburg.de

Для отримання додаткової інформації див. www.regensburg.de/ukraine/deutsch-lernen.

Kinder und Jugendliche

Es besteht die Möglichkeit, dass Kinder und Jugendliche an **schulischen Angeboten** teilnehmen. Wenden Sie sich hierzu an die nächstgelegene Schule oder an das

Amt für Schulen
Von-der-Tann-Straße 1, 93047 Regensburg
(+49 941) 507-1402
E-Mail: amt_fuer_schulen@regensburg.de

Eine **Schulpflicht** besteht nach drei Monaten für Kinder ab sechs Jahren. Weitere Informationen zur Schulpflicht erhalten Sie vom

Staatlichen Schulamt
Donaustauer Straße 70, 93059 Regensburg
(+49 941) 4009-510
E-Mail: schulamt.stadt-land@landratsamt-regensburg.de

Für Fragen zur **Kinderbetreuung** wenden Sie sich bitte an das

Amt für Tagesbetreuung von Kindern
Domplatz 3, 93047 Regensburg
(+49 941) 507-1522
E-Mail: tagesbetreuung@regensburg.de

Kinder und Jugendliche erhalten **Unterstützung** beim

Amt für Jugend und Familie
Richard-Wagner-Straße 17, 93055 Regensburg
(+49 941) 507-2512
E-Mail: jugendamt@regensburg.de

Weitere Hilfe in ukrainischer Sprache finden Jugendliche unter www.krisenchat.de.

Weitere Informationen hierzu finden Sie unter www.regensburg.de/ukraine/schule und www.regensburg.de/ukraine/kinderbetreuung.

Діти та підлітки

Діти та підлітки можуть брати участь у **шкільних пропозиціях**. Для цього зверніться до найближчої школи або до

Департамент шкіл
Von-der-Tann-Straße 1, 93047 Регенсбург
(+49 941) 507-1402
Електронна адреса: amt_fuer_schulen@regensburg.de

Шкільне навчання є обов'язковим після трьох місяців перебування для дітей з шести років. Додаткову інформацію можна отримати в

Державна рада освіти
Donaustauer Straße 70, 93059 Регенсбург
(+49 941) 4009-510
Електронна адреса: schulamt.stadt-land@landratsamt-regensburg.de

З питань **догляду за дітьми** звертайтеся до

Укравління з організації денного перебування дітей
Domplatz 3, 93047 Регенсбург
(+49 941) 507-1522
Електронна пошта: tagesbetreuung@regensburg.de

Діти та підлітки отримують **підтримку** в

Офіс у справах молоді та сім'ї
Richard-Wagner-Straße 17, 93055 Регенсбург
(+49 941) 507-2512
Електронна пошта: jugendamt@regensburg.de

Молоді люди можуть знайти більше допомоги на www.krisenchat.de/ukraine.

Для отримання додаткової інформації див. www.regensburg.de/ukraine/schule і www.regensburg.de/ukraine/kinderbetreuung.

Weitere Hilfe und Unterstützung

Wenn Sie weitere Hilfe und Unterstützung benötigen, wenden Sie sich an die

Flüchtlings- und Integrationsberatung

Amt für Integration und Migration
Maximilianstraße 26, 93047 Regensburg
(+49 941) 507-7799
E-Mail: aim@regensburg.de

Viele hilfreiche Angebote und Informationen finden Sie auch in der Integreat-App:



web.integreat-app.de/regensburg | integreat-app.de

Більше допомоги та підтримки

Якщо вам потрібна додаткова допомога та підтримка, зверніться до

Бюро з консультацій щодо біженців та інтеграції

Управління з питань інтеграції та міграції
Maximilianstraße 26, 93047 Регенсбург
(+49 941) 507-7799
Електронна пошта: aim@regensburg.de

Ви також можете знайти багато корисних пропозицій та інформації в додатку Integreat:



web.integreat-app.de/regensburg | integreat-app.de